

CHEYENNE®

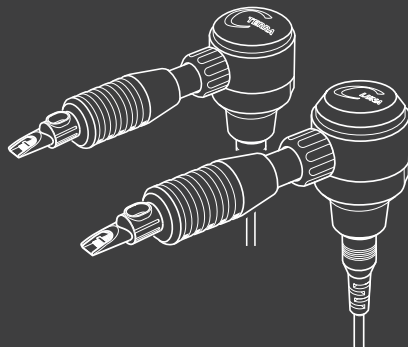
**SOL
TERRA**

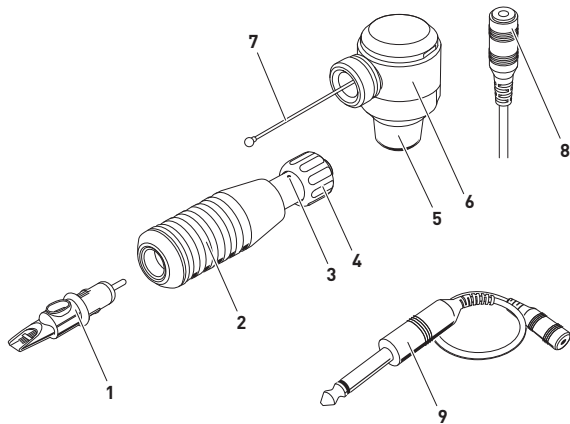
**SOL
LUNA**

Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Manual de instruções
Οδηγίες
Opskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi

Instrukce
Navodila nt pl za uporabo
Utasítás
инструкции
使用说明书





Traduction de l'original du manuel d'utilisation. L'original du manuel d'utilisation a été rédigé en langue allemande.

CHEYENNE®
SOL
TERRA
SOL
LUNA

Manuel d'utilisation

Sommaire

1	À propos de ce manuel d'utilisation.....	67	6	Utilisation de la machine à tatouer.....	78
1.1	Représentation des avertissements.....	67	6.1	Réglage de la sortie de l'aiguille.....	78
2	Consignes de sécurité importantes.....	68	6.2	Réglage de la profondeur de pénétration.....	78
2.1	Consignes de sécurité générales.....	68	6.3	Réglage de Steady Mode et de Responsive Mode.....	79
2.2	Consignes de sécurité propres au produit.....	68	6.4	Prélèvement de l'encre.....	79
2.3	Consignes d'hygiène et de sécurité importantes.....	68	7	Nettoyage et entretien de la machine à tatouer.....	79
2.4	Contre-indications.....	69	7.1	Compatibilité avec les matériaux.....	80
2.5	Effets indésirables.....	70	7.2	Désinfection des surfaces.....	80
2.6	Qualification requise.....	70	7.3	Nettoyage des surfaces.....	80
2.7	Utilisation conforme.....	70	7.4	Nettoyage du grip dans un bain à ultrasons.....	81
2.8	Symboles sur le produit.....	71	7.5	Stérilisation du grip dans l'autoclave.....	81
3	Contenu de la livraison.....	71	8	Conditions de transport et de stockage.....	81
4	Informations sur le produit.....	71	9	Élimination de l'équipement.....	82
4.1	Caractéristiques techniques.....	72	10	En cas de questions et de problèmes.....	82
4.2	Conditions de fonctionnement.....	72	11	Déclarations du fabricant.....	83
4.3	Accessoires.....	72	11.1	Déclaration de garantie.....	83
5	Préparer la machine à tatouer au fonctionnement.....	72	11.2	Déclaration d'incorporation.....	84
5.1	Désinfection de l'équipement.....	73	11.3	Déclaration de conformité.....	85
5.2	Assemblage et désassemblage du grip et de l'entraînement.....	73			
5.3	Changement de cartouche de sécurité.....	74			
5.4	Raccordement du bloc d'alimentation.....	75			
5.5	Mise en place de la gaine de protection.....	76			
5.6	Inspection de l'équipement.....	77			

1 À propos de ce manuel d'utilisation



Ce manuel d'utilisation est valide pour les machines à tatouer Cheyenne SOL Terra et SOL Luna, ainsi que pour leurs accessoires. Il contient des informations essentielles pour une mise en service, une utilisation et un entretien réglementaires et sûrs de ces produits.

Ce manuel d'utilisation ne contient pas toutes les informations nécessaires à un fonctionnement en toute sécurité des machines à tatouer et de leurs accessoires. Par conséquent, il convient de tenir compte des documents suivants :

- manuel d'utilisation de l'unité d'alimentation Cheyenne ou d'un bloc d'alimentation externe et d'une pédale de commande, le cas échéant
- informations relatives aux cartouches de sécurité et aux encres de tatouage
- fiches de sécurité relatives aux produits de désinfection et de nettoyage
- dispositions relatives à la sécurité du poste de travail et prescriptions légales relatives au tatouage

1.1 Représentation des avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur un risque de dommages corporels ou de dégâts matériels et sont conçus comme suit :

 MOT-CLÉ	
Nature du danger	
Conséquences	
► Solution	
Élément	Signification
	identifie un risque de blessures
Mot-clé	indique la gravité du danger (voir tableau suivant)
Nature du danger	désigne la nature et la source du danger
Conséquences	décrit les conséquences potentielles en cas de non-respect
Solution	indique comment éviter le danger

Mot-clé	Signification
Danger	identifie un risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou de graves blessures
Avertissement	identifie un risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures
Prudence	identifie un risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées
Attention	identifie les risques qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des atteintes à l'environnement, des dégâts matériels ou un endommagement de l'équipement

Symboles utilisés dans ce manuel

Symbole	Signification
►	Demande d'intervention
•	Élément d'une énumération
-	Sous-élément d'une énumération

2 Consignes de sécurité importantes



2.1 Consignes de sécurité générales

- Lisez ce manuel d'utilisation attentivement et dans son intégralité.
- Conservez ce manuel d'utilisation de façon à ce qu'il reste accessible à tout moment à toutes les personnes qui utilisent, nettoient, désinfectent, stockent ou transportent la machine.
- Cédez toujours la machine à tatouer à d'autres personnes avec ce manuel d'utilisation.
- Observez les prescriptions de sécurité relatives au tatouage en vigueur dans votre pays. Maintenez votre salon de tatouage dans un état d'hygiène parfaite et veillez à un éclairage suffisant.
- N'utilisez votre machine à tatouer, ses accessoires et l'unité d'alimentation, ainsi que tous les câbles de raccordement que s'ils se trouvent en parfait état technique.

- N'utilisez que les cartouches de sécurité, accessoires et pièces de rechange d'origine Cheyenne. En particulier, vous ne devez pas utiliser de bloc d'alimentation provenant d'un autre fabricant.

2.2 Consignes de sécurité propres au produit

- Ne procédez jamais à des modifications sur votre machine, les cartouches de sécurité ou autres accessoires.
- Empêchez les liquides de parvenir à l'intérieur de l'entraînement.
- Pendant le tatouage, protégez l'entraînement et le câble de raccordement avec une gaine de protection (voir le chapitre 5.5 à la page 76). Protégez en outre l'unité d'alimentation avec un film.
- Lorsque votre machine à tatouer n'est pas utilisée, elle doit être mise hors tension et placée de manière à ne pas risquer de rouler et tomber.

- Tenez compte des caractéristiques techniques indiquées dans ce manuel et respectez les conditions de fonctionnement, de transport et de stockage (chapitre 4 à la page 71).
- Confiez la révision de votre machine à un revendeur spécialisé si elle présente des dommages visibles ou si elle ne fonctionne pas comme d'habitude.

2.3 Consignes d'hygiène et de sécurité importantes

Pour éviter la transmission de maladies infectieuses aux clients ou au tatoueur lors du tatouage :

- Avant utilisation, observez toutes les étapes de désinfection de l'équipement (voir le chapitre 5.1 à la page 73).
- Pendant le tatouage, portez des gants à usage unique en nitrile ou en latex et désinfectez-les avant utilisation.
- Avant le tatouage, nettoyez les zones de l'épiderme concernées du client avec un produit de nettoyage et de désinfection doux. Respectez les di-

rectives en vigueur dans votre pays pour le choix des produits désinfectants.

- ▶ Pour chaque client, utilisez exclusivement des cartouches de sécurité neuves, stériles et encore sous emballage. Avant utilisation, assurez-vous que l'emballage est intact et que la date de prescription n'est pas dépassée.
- ▶ Jetez les cartouches de sécurité usagées ou défectueuses dans un récipient résistant aux perforations (Safety Box), conformément aux prescriptions nationales en vigueur.
- ▶ Empêchez que les cartouches de sécurité n'entrent en contact avec des objets contaminés tels que des vêtements. Les cartouches de sécurité contaminées doivent être immédiatement jetées.
- ▶ Utilisez exclusivement des encres spéciales tatouage testées dermatologiquement.

- ▶ Évitez tout contact avec un épiderme qui vient d'être tatoué. Protégez les zones cutanées récemment tatouées de l'encrassement, des UV et du soleil.
- ▶ Vérifiez régulièrement que la machine à tatouer ne présente pas d'encrassement visible. Dans ce cas, vous devez réaliser toutes les opérations décrites au chapitre 7 à la page 79 en plus de la désinfection ordinaire.

2.4 Contre-indications

Le tatouage est **contre-indiqué** chez les personnes souffrant des pathologies suivantes :

- hémophilie/troubles de la coagulation
- prise d'anticoagulants (par ex. warfarine, héparine ou acide salicylique)
- diabète non contrôlé
- toute forme d'acné active dans la zone à tatouer
- dermatoses (par ex. tumeurs cutanées, chéloïdes ou tendance extrême aux chéloïdes, kératose solaire, verrues et/ou grains de beauté) dans la zone à tatouer

- plaies ouvertes et/ou eczéma et/ou éruptions cutanées dans la zone à tatouer
- cicatrices dans la zone à tatouer
- infections systémiques et maladies infectieuses (ex. : hépatite de type A, B, C, D, E ou F, ou le VIH) ou infections dermiques locales aiguës (ex. : herpès, rosacée)
- pendant une chimiothérapie, radiothérapie ou un traitement à hautes doses aux corticostéroïdes (recommandation : à partir de quatre semaines avant le début jusqu'à quatre semaines après la fin du traitement)
- jusqu'à douze mois après une opération esthétique dans la zone à tatouer
- jusqu'à six mois après des injections de produits de comblement dans la zone à tatouer
- personnes sous l'emprise de l'alcool ou de la drogue
- grossesse et allaitement

Le traitement doit être interrompu immédiatement :

- en cas de sensibilité excessive à la douleur
- en cas de perte de connaissance / de vertiges

2.5 Effets indésirables

Dans certains cas, les effets indésirables mineurs suivants peuvent survenir pendant et après le tatouage.

Fréquents :

- saignements locaux dans la zone à tatouer
- douleurs et gêne le lendemain du tatouage
- réactions inflammatoires, érythèmes et œdèmes dans les 6 jours qui suivent le tatouage
- irritations cutanées (par ex. prurit ou échauffement) qui disparaissent généralement dans les 12 à 72 heures après le tatouage
- formation de croûtes qui se reforment généralement au cours des 5 premiers jours

- desquamation provisoire de la peau, qui disparaît généralement au bout de 8 jours

Rares :

- formation de vésicules du virus herpès simplex de type I (HSV-I)
- formation de petites pustules ou d'acné miliaire en cas de nettoyage imparfait de la peau avant le tatouage
- hyperpigmentation des pigments corporels, en particulier chez les personnes à peaux foncées, qui disparaît complètement après quelques semaines
- réaction aux rétinoïdes (légère rougeur pouvant aller jusqu'à une desquamation)
- échauffement possible de la zone pigmentée lors d'un PET-Scan ou d'une IRM

Les zones cutanées qui viennent d'être traitées doivent généralement être protégées des UV et des rayons du soleil.

En outre, les problèmes suivants peuvent accompagner le tatouage :

- différences de teintes

- dépigmentation
- réactions allergiques à d'autres composants de l'encre pigmentée aseptique

2.6 Qualification requise

La machine à tatouer ne peut être utilisée que par des personnes ayant acquis les connaissances suivantes :

- connaissances approfondies des méthodes de tatouage, en particulier la profondeur et la fréquence correctes de pénétration de l'aiguille
- Connaissance des prescriptions d'hygiène et de sécurité (voir Chapitre Consignes d'hygiène et de sécurité importantes)
- connaissance du mode d'action de l'encre de tatouage sous l'épiderme
- Connaissance des risques et effets indésirables (voir Chapitres 2.4 à la page 69 et 2.5 à la page 70).

2.7 Utilisation conforme

Les SOL Terra et SOL Luna sont des modèles professionnels destinés au tatouage de l'épiderme de personnes dans

un environnement sec, propre et exempt de fumée et dans des conditions d'hygiène. Les machines à tatouer doivent être préparées, utilisées et entretenues comme le décrit le présent manuel.














Il convient notamment de tenir compte des dispositions en vigueur concernant l'aménagement du poste de travail et de s'assurer que le matériel utilisé est bien stérile.




Une utilisation conforme exige aussi d'avoir lu en intégralité et compris ce manuel d'utilisation et notamment le chapitre 2 à la page 68.

Toute autre utilisation de la machine à tatouer ou de ses accessoires que celle décrite dans ce manuel ou le non-respect des conditions de fonctionnement sera considéré comme une utilisation non conforme. Les tatouages sont interdits sur les muqueuses, sur les yeux et sur des personnes mineures.

2.8 Symboles sur le produit

Les symboles suivants sont présents sur la machine, ses accessoires ou leur emballage :

Symbole	Signification
	Respecter le manuel d'utilisation !
	Fabricant
	Date de fabrication
	Référence catalogue
	Numéro de série
	Code lot
	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
	À utiliser jusqu'au
	Attention
	Limite de température
	Limite d'humidité
	Conserver au sec
	Fragile

	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Ne pas réutiliser !
	Éliminer les appareils électroniques usagés de manière appropriée !

3 Contenu de la livraison

- 1 Cheyenne SOL Terra ou SOL Luna
- 1 câble de raccordement
- 1 adaptateur de câble (connecteur 6,3 mm sur prise jack 3,5 mm)
- 1 Manuel d'utilisation

4 Informations sur le produit

Les Cheyenne SOL Terra et SOL Luna sont des appareils de haute performance qui sont nettement plus silencieux et qui présentent beaucoup moins de vibrations que les machines à tatouer traditionnelles. Elles disposent d'une grande force d'impact et d'une fréquence de pénétration élevée.

4.1 Caractéristiques techniques

Tension nominale	5 à 12,6 V CC
Puissance consommée	3 W
Courant de démarrage	max. 2,5 A pour max. 200 ms
Course	SOL Terra : 4,0 mm SOL Luna: 2,5 mm
Sortie de l'aiguille	0 à 4,0 mm
Branchement électrique	Connecteur 3,5 mm Moteur CC sans brosse
Entraînement	Moteur CC sans brosse
Mode de fonctionnement	Mode continu
Dimensions (grip compris)	env. 115 x 36 x 57 mm
Poids hors grip	env. 85 g
Niveau de pression acoustique d'émission	max. 70 dB (A)
Valeur de vibration totale	max. 2,5 m/s ²

4.2 Conditions de fonctionnement

Température ambiante	+10 à +35 °C +50 °F à +95 °F
Humidité relative de l'air	30 à 75 % sans condensation

4.3 Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles chez le revendeur agréé :

- Cartouches de sécurité Cheyenne
- Unités d'alimentation Cheyenne
- Pédale de commande Cheyenne
- Grips Cheyenne
- Adaptateurs de câbles

Les gaines de protection doivent présenter un diamètre de ca. 45 mm (1,8 inch). Ceci correspond à une largeur de gaine de ca. 75 mm (3 inch).

5 Préparer la machine à tautouer au fonctionnement

ATTENTION

Dommages liés à l'eau de condensation

Si la machine est exposée à de fortes variations de température, notamment pendant le transport, de la condensation peut se former à l'intérieur et endommager l'électronique.

- ▶ Assurez-vous que la machine a bien atteint la température ambiante avant sa mise en service. Si elle a été exposée à de fortes variations de température, attendez au moins 3 heures par tranche de 10 °C d'écart avant de la mettre en service.
- ▶ Utilisez uniquement la machine à une température ambiante de +10 à +35 °C.

5.1 Désinfection de l'équipement

ATTENTION

Endommagement de l'entraînement par du liquide

Si du produit désinfectant pénètre à l'intérieur de l'entraînement, il peut se produire une corrosion des pièces électriques et mécaniques.

- Ne trempez jamais l'entraînement dans le produit désinfectant.

ATTENTION

Endommagement du produit lié à des produits désinfectants non autorisés

Des produits désinfectants non compatibles avec les matériaux du produit peuvent occasionner des dommages à sa surface.

- Utilisez exclusivement des produits désinfectants autorisés conformément aux dispositions nationales en vigueur.
- Tenez compte de la liste des produits désinfectants recommandés dans le chapitre 7.1 à la page 80.

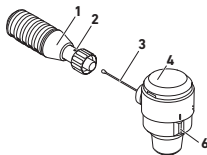
- Coupez l'alimentation électrique de votre machine.
- Vérifiez que votre machine ne présente pas un encrassement visible dû à un retour d'encre ou de fluides corporels. Dans ce cas, réalisez toutes les opérations décrites dans le chapitre 7.3 à la page 80.
- Essuyez le câble de raccordement, l'entraînement et le grip avec un chiffon doux imbibé de produit désinfectant.

5.2 Assemblage et désassemblage du grip et de l'entraînement

Il existe des grips de différents diamètres. La procédure d'assemblage est la même.

Pour réaliser l'assemblage :

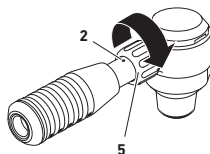
- Insérez la bielle (3) dans le grip (1).



- Réglez l'angle entre l'entraînement (4) et l'index (2) de manière à faciliter ensuite la prise en main de votre machine.

L'index repère la position qu'occupera ensuite la face supérieure ou inférieure de la cartouche de sécurité.

- Vissez l'écrou de fixation (5) jusqu'en butée sans modifier l'angle réglé.



- Lorsque vous faites tourner le grip, veillez à ce que l'index (2) ne tourne pas avec lui. Resserrez l'écrou de fixation.

Pour procéder au désassemblage :

- Desserrez l'écrou de fixation.
- Retirez le grip de l'entraînement. La bielle sort du grip.

5.3 Changement de cartouche de sécurité

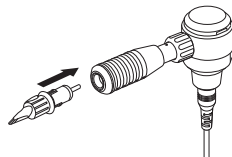
AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû aux aiguilles

Les blessures dues aux aiguilles contaminées des cartouches de sécurité peuvent entraîner la transmission de maladies.

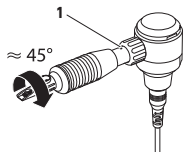
- Utilisez exclusivement les cartouches de sécurité d'origine Cheyenne avec la machine à tatouer. La membrane de sécurité intégrée à ces cartouches de sécurité empêche l'encre de parvenir dans l'entraînement et les agents pathogènes de traverser la membrane.
- N'attrapez jamais la cartouche de sécurité par la pointe.
- Mettez votre machine à tatouer à l'arrêt avant de remplacer la cartouche de sécurité.
- Veillez à ce qu'aucun résidu d'encre ne coule dans le grip en retirant une cartouche de sécurité usagée.
- Ne sortez jamais les aiguilles de la cartouche de sécurité.

- Vérifiez que les aiguilles sont complètement rétractées dans la cartouche de sécurité avant de retirer une cartouche de sécurité usagée.
- Éliminez de manière appropriée les cartouches de sécurité usagées qui ne sont plus nécessaires à l'utilisation en cours (voir chapitre 9 à la page 82).
- Les cartouches de sécurité sont livrées dans un emballage stérile. Sortez les kits de leur emballage stérile juste avant usage.
- Positionnez toujours la machine à tatouer de manière à ce qu'elle ne touche pas la cartouche de sécurité.
- En cas de blessure avec une aiguille contaminée, consultez un médecin.
- Coupez l'alimentation électrique de votre machine.
- Insérez la cartouche de sécurité dans l'ouverture du grip, comme illustré ci-dessous.



Les points d'encliquetage situés sur les faces supérieure et inférieure de la cartouche de sécurité ne permettent son adaptation dans l'ouverture ovale que dans deux directions.

- Tournez la cartouche de sécurité d'environ 45° dans le sens des aiguilles d'une montre. Au moment de la rotation, plusieurs points d'encliquetage restent perceptibles tant que la cartouche de sécurité n'est pas entièrement engagée.
- L'index (1) repère la position qu'occupera ensuite la face supérieure ou inférieure de la cartouche de sécurité.



- Vérifiez la bonne fixation de la cartouche de sécurité.
- Pour retirer la cartouche de sécurité, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la du grip.

5.4 Raccordement du bloc d'alimentation

! PRUDENCE

Risque de court-circuit

En cas de dommages visibles sur les câbles ou raccords de câbles, il existe un risque de dommages électroniques.

- Procédez à une inspection visuelle de votre machine à tatouer et des câbles pour rechercher d'éventuels dommages comme un raccord de câble défectueux par exemple.

- Ne pliez jamais le câble de raccordement au niveau de l'entraînement.
- Observez le manuel d'utilisation du bloc d'alimentation.

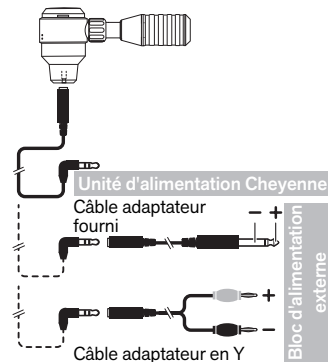
! PRUDENCE

Risque de trébuchement sur les câbles

Une pose incorrecte des câbles peut faire trébucher des personnes et provoquer des blessures.

- Posez l'ensemble des câbles de façon à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou les débrancher par inadvertance.

Il existe trois solutions pour l'alimentation électrique de la machine :



1. Branchement sur une unité d'alimentation Cheyenne à l'aide du câble de raccordement fourni (recommandé).
2. Branchement sur un bloc d'alimentation externe équipé d'une prise 6,3 mm à l'aide de l'adaptateur de câble fourni. Le bloc d'alimentation

mentation externe doit délivrer une tension continue d'env. 5 à 12,6 V CC et le courant de démarrage obligatoire, indiqué au chapitre 4.1 à la page 72. En présence d'une tension supérieure à 12,6 V environ, la machine se met automatiquement à l'arrêt.

3. Branchement sur un bloc d'alimentation externe à l'aide de l'adaptateur de câble en Y avec fiches bananes disponible en option. La fiche banane rouge doit être branchée sur le pôle positif et la fiche banane noire sur le pôle négatif du bloc d'alimentation externe.
- Branchez la prise jack du câble de raccordement fourni dans le raccord de l'entraînement de la machine.
 - Insérez entièrement la fiche du câble de raccordement dans la prise de sortie de l'unité d'alimentation. Si vous utilisez un bloc d'alimentation externe, procédez au raccordement en tenant compte de la polarité, comme décrit dans le manuel d'utilisation du bloc d'alimentation externe.

- Branchez le bloc d'alimentation sur le secteur.
- Recouvrez l'unité d'alimentation ou le bloc d'alimentation externe avec un film de protection.

5.5 Mise en place de la gaine de protection

! PRUDENCE

Infection par une gaine de protection contaminée

Si la gaine de protection du grip n'est pas remplacée, cette négligence peut entraîner la transmission de maladies.

- Pour chaque client, utilisez une gaine de protection neuve pour le grip.

ATTENTION

Endommagement de l'entraînement par du liquide

Si du liquide parvient à l'intérieur de l'entraînement ou dans le raccord, il peut se produire une corrosion des pièces électriques et mécaniques.

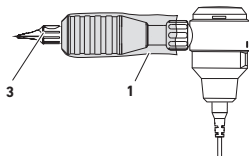
- Utilisez toujours une gaine de protection (1) pour le grip et une autre (2) pour l'entraînement et le câble de raccordement, comme nous le décrivons ci-dessous.



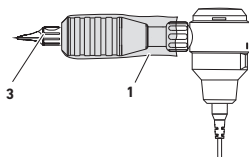
Pour mettre en place la gaine de protection (1) sur le grip :

- Si elle est déjà insérée : Retirez la cartouche de sécurité du grip (voir le chapitre 5.3 à la page 74).

- Faites coulisser la gaine de protection (1) de manière à ce qu'elle recouvre entièrement le grip.



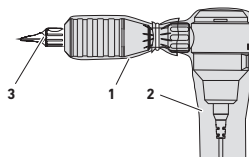
- Insérez la cartouche de sécurité (3) dans le grip en la glissant dans le trou de la gaine de protection (1) (voir le chapitre 5.3 à la page 74).



La cartouche de sécurité fixe la gaine de protection (1) et colmate l'ouverture.

Pour mettre en place la gaine de protection (2) sur le câble de raccordement et l'entraînement :

- Si elle est déjà mise en place : Débranchez le câble de raccordement de votre machine à tatouer.
- Découpez la gaine de protection à une longueur suffisante.
- Faites coulisser le morceau de gaine sur le câble de raccordement de façon à la recouvrir entièrement.
- Connectez le câble de raccordement (voir le chapitre 5.4 à la page 75).
- Tirez l'extrémité de la gaine de protection (2) de façon à recouvrir complètement la machine à tatouer.



- Veillez à ce que les deux gaines de protection se chevauchent. Fixez-les par exemple avec un élastique ou un film adhésif.

5.6 Inspection de l'équipement

- Procédez à une inspection visuelle de l'équipement :
 - Des dommages extérieurs sont-ils visibles (par ex. pliures sur le câble de raccordement, capuchon dévissé, bielle tordue) ?
 - Les câbles sont-ils dégagés ?
 - La cartouche de sécurité et les aiguilles sont-elles correctement agencées ?
- Mettez la machine en marche et procédez à un test auditif : Des bruits de fonctionnement ou une sonorité sont-ils perceptibles ?
- En cas d'anomalies, observez les chapitres 10 à la page 82 et 11.1 à la page 83.
- Si la machine ne peut plus fonctionner sans présenter un risque, mettez-la hors service et adressez-vous au revendeur agréé.

6 Utilisation de la machine à tatouer

6.1 Réglage de la sortie de l'aiguille

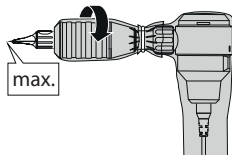
PRUDENCE

Risque de blessure dû à une sortie trop importante de l'aiguille

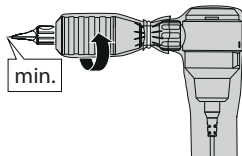
Une sortie importante de l'aiguille permet une grande profondeur de pénétration. Si la sortie et la profondeur de pénétration sont trop importantes, il y a un risque de blessure du tissu adipeux sous-cutané.

- ▶ Commencez toujours par une faible sortie de l'aiguille.
- ▶ Enclenchez l'alimentation électrique.
- ▶ Avec la machine en marche, réglez la sortie de l'aiguille en tournant le grip.

En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la sortie de l'aiguille :



En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on diminue la sortie de l'aiguille :



La sortie de l'aiguille évolue de 0,1 mm par point de verrouillage.

- ▶ Lorsque vous faites tourner le grip, veillez à ce que l'index ne tourne pas avec lui.

6.2 Réglage de la profondeur de pénétration

PRUDENCE

Risque de blessure dû à une fréquence de pénétration trop élevée

Une fréquence de pénétration trop élevée peut entraîner un risque d'incision de la peau.

- ▶ Commencez toujours par une faible fréquence de pénétration, par ex. 70.
- ▶ Enclenchez l'alimentation électrique.
- ▶ Réglez la fréquence de pénétration adaptée. La fréquence de pénétration doit être adaptée au type de peau du client, à la sortie de l'aiguille, à la profondeur de pénétration individuelle lors du travail, ainsi qu'à la vitesse de travail.

Avec une unité d'alimentation

Cheyenne, la fréquence de pénétration peut être réglée avec les touches fléchées sur plusieurs niveaux.

Un bloc d'alimentation externe permet de régler la fréquence de pénétration au moyen de la tension de sortie : la plage de tension autorisée de 5 à 12,6 V CC

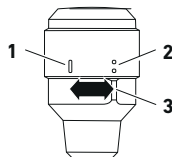
Cheyenne SOL TERRA / SOL LUNA

correspond à une plage de fréquence de pénétration de 25 à 150 impacts par seconde environ. 10 V correspond à environ 110 impacts par seconde en marche à vide. Si la tension de sortie dépasse 12,6 V environ, la machine se met automatiquement à l'arrêt.

6.3 Réglage de Steady Mode et de Responsive Mode

Vous avez le choix entre deux modes de fonctionnement, Steady Mode et Responsive Mode, pour votre machine. Les deux modes de fonctionnement se distinguent par leur commande de moteur. En mode Responsive Mode, le moteur est sensible et réagit très fortement à la résistance de la peau.

- Faites tourner Mode Switch(3) conformément aux indications de l'illustration de manière à sentir l'enclenchement de l'un des deux repères Steady Mode(1) ou Responsive Mode(2). La machine ne s'en trouve pas désactivée. Selon le module de tatouage utilisé et la sortie de l'aiguille réglée, le bruit dégagé par la machine peut varier légèrement.



6.4 Prélèvement de l'encre

- Juste avant l'application, trempez la pointe de la cartouche de sécurité en fonctionnement pendant 2 ou 3 secondes dans l'encre souhaitée. Ce faisant, évitez tout contact avec le flacon d'encre. L'encre est prélevée par l'aiguille. Alternativement, il est possible de remplir la cartouche de sécurité en injectant l'encre avec une pipette stérile dans l'ouverture.

7 Nettoyage et entretien de la machine à tatouer

! PRUDENCE

Risque de court-circuit

Si des composants de la machine à tatouer sont démontés et nettoyés sous tension, il existe un risque de dommages électro-niques.

- Avant le début de tous les travaux de nettoyage et d'entretien, il faut couper l'alimentation électrique de la machine à tatouer.

ATTENTION

Endommagement de l'entraînement par du liquide

Si du produit nettoyant ou désinfectant parvient à l'intérieur de l'entraînement, il peut se produire une corrosion des pièces électriques et mécaniques.

- ▶ Ne trempez jamais l'entraînement dans le produit désinfectant.
- ▶ Ne nettoyez jamais l'entraînement et le câble de raccordement dans un autoclave ou dans un bain à ultrasons.
- ▶ Lors du choix des produits de nettoyage et de désinfection, tenez compte de la compatibilité avec les matériaux (voir le chapitre 7.1 à la page 80).

7.1 Compatibilité avec les matériaux

- ▶ Utilisez de préférence l'un des produits désinfectants suivants :

Fabricant	Produit	Durée d'action
Antiseptique	Big Spray « nouveau »	1 à 5 min

Fabricant	Produit	Durée d'action
Bode Chemie	Bacillol	30 s à 1 min
Ecolab	Incidin Foam	1 à 2 min
Schülke & Mayr	Mikrozid Li- quid	1 à 2 min

Sur la base des compatibilités suivantes, vous pouvez évaluer quels autres produits nettoyants et désinfectants sont adaptés.

Les composants en aluminium anodisé et joints de la machine à tatouer **ré-sistent** à :

- acides faibles (par ex. acide borique $\leq 10\%$, acide acétique $\leq 10\%$, acide citrique $\leq 10\%$)
- hydrocarbures aliphatiques (par ex. pentane, hexane)
- éthanol
- la plupart des sels inorganiques et leurs solutions aqueuses (par ex. chlorure de sodium, chlore de calcium, sulfate de magnésium)

Les composants en aluminium anodisé et joints de la machine à tatouer **ne résistent pas** à :

- acides forts (par ex. acide chlorhydrique $\geq 20\%$, acide sulfurique $\geq 50\%$, acide nitrique $\geq 15\%$)
- acides oxydants (par ex. acide paracétique)
- bases (par ex. lessive de soude, ammoniac et toutes substances ayant un $\text{pH} > 7$)
- hydrocarbures aromatiques/halogénés (par ex. phénol, chloroforme)
- acétone et essence

7.2 Désinfection des surfaces

Avant et après chaque usage :

- ▶ Désinfectez toutes les surfaces de la machine et de ses accessoires comme décrit au chapitre 5.1 à la page 73.

7.3 Nettoyage des surfaces

En cas d'encrassement extérieur :

- ▶ Dévissez le grip de l'entraînement.

- Essayez le grip et l'entraînement, en particulier la bielle et la gaine de protection avec un chiffon doux, imprégné d'un produit nettoyant ou désinfectant.
- Nettoyez les surfaces difficiles d'accès, par exemple, le filetage de l'entraînement, au moyen d'une brosse en nylon souple ou un coton-tige.
- En raison de la surface matte, des voiles d'encre peuvent apparaître sur la machine à tatouer.

7.4 Nettoyage du grip dans un bain à ultrasons

En cas de fort encrassement du grip :

- Utilisez le nettoyant Tickomed 1 ou Tickopur R33 du fabricant Dr. H. Stamm GmbH conformément aux prescriptions du fabricant.
- Veillez à ne pas dépasser une valeur de pH de 7.
- Procédez au nettoyage pendant 10 minutes à une fréquence de 35°kHz.
- Séchez entièrement le grip après le nettoyage avant de le réutiliser.

7.5 Stérilisation du grip dans l'autoclave

En cas de contamination du grip :

- Réalisez toutes les opérations décrites au chapitre 5.1 à la page 73.
- Traitez le grip à l'autoclave pendant 20 minutes à une température de 121 °C et une pression de 2 bar.
- Séchez entièrement le grip après le nettoyage avant de le réutiliser.

8 Conditions de transport et de stockage

ATTENTION

Dégâts sur le produit dus à une chute


Si la machine à tatouer tombe, elle risque d'être endommagée.

- Déposez toujours la machine à tatouer avec précaution de façon à ce qu'elle ne roule pas et ne tombe pas.
 - Si la machine à tatouer tombe ne serait-ce qu'une fois, procédez à une inspection visuelle et à un essai auditif pour détecter des bruits inhabituels.
 - Confiez la machine à tatouer à un revendeur pour révision si elle présente des dommages visibles, si elle émet des bruits de fonctionnement différents ou plus forts, ou si elle ne fonctionne pas normalement.
- Transportez exclusivement votre machine à tatouer et ses accessoires sous un capitonnage suffisant. Pour protéger la bielle, laissez le grip monté pendant le transport.

- Stockez toujours la machine à tatouer et ses accessoires dans les conditions suivantes :

Température ambiante	200 à 1 060 hPa -40°F à +122°F
Humidité relative de l'air	30 à 75%
Pression de l'air	-40°C à +50°C

9 Élimination de l'équipement

-  Éliminez la machine et ses accessoires présentant le marquage ci-contre conformément à la législation en vigueur sur les appareils électroniques usagés (directive WEEE 2012/19/UE). Le cas échéant, renseignez-vous auprès du revendeur ou des autorités compétentes sur la législation applicable aux appareils électroniques usagés.

- Préparez des bacs de collecte sur le poste de travail pour une élimination correcte des pièces contaminées.
- Éliminez les cartouches de sécurité usagées ou défectueuses dans un récipient imperforable (Safety Box) conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.

10 En cas de questions et de problèmes

En cas de dysfonctionnements :

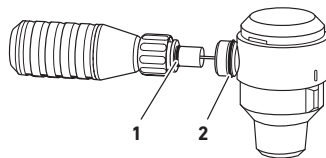
- Commencez par séparer tous les composants, comme par ex. le grip et le câble de raccordement.
- Vérifiez toutes les connexions et assemblez de nouveau les composants.
- Contrôlez à nouveau le fonctionnement de la machine.

Si la cartouche de sécurité tourne en même temps que le grip :

- Veillez à ce que l'écrou de fixation soit vissé jusqu'en butée.

- Veillez à ce que le petit (1) et le grand (2) joints toriques présentent les caractéristiques suivantes :

- Absence de dommages
- Absence de graisse
- Logement dans leur rainure, comme l'indique l'illustration ci-dessous



Si les joints toriques sont endommagés, faites-les remplacer par un revendeur.

Votre machine à tatouer est dotée d'un arrêt thermique. En cas de températures élevées, le moteur s'arrête automatiquement pour des raisons de sécurité. Si l'arrêt thermique s'est déclenché :

- Laissez la machine refroidir et redémarrez-la.

Si les dysfonctionnements persistent et en cas de questions ou de réclamations, adressez-vous à un revendeur agréé.

Pour découvrir nos offres en cours, notre sélection de modules de tatouage et notre gamme d'accessoires, vous pouvez visiter notre site Internet www.cheyenne-tatoo.com.

11 Déclarations du fabricant

11.1 Déclaration de garantie

Avec la Cheyenne SOL Terra ou SOL Luna, vous avez fait l'acquisition d'un produit de marque de qualité supérieure.

La fiabilité de la machine est garantie par les techniques de contrôle les plus récentes et par notre certification. La société MT.DERM GmbH est certifiée DIN EN ISO 13485:2012 (Système de management de la qualité pour les produits médicaux).

La garantie d'un an s'applique au produit en cas de dysfonctionnements imputables à un vice matériel ou à un défaut de fabrication.

Nous garantissons la stérilité des cartouches de sécurité dans leur emballage fermé et intact et le respect des condi-

tions de transport et de stockage jusqu'à la date de péremption indiquée. La date de péremption (Expiry Date) figure sur l'étiquette du module. En cas de réclamations concernant les cartouches de sécurité, veuillez nous communiquer le numéro de lot imprimé sur l'étiquette.

Nous déclinons toute demande de recours en garantie pour les dommages suivants :

- Dégâts et dommages consécutifs imputables à une utilisation non conforme et au non-respect du manuel d'utilisation
- Dégâts résultant de l'entrée de liquides ou de salissures dans l'entraînement.
- Dégâts et dommages consécutifs imputables à une chute

11.2 Déclaration d'incorporation

Déclaration d'incorporation selon la directive machines 2006/42/CE, annexe II 1B :

Fabricant :

MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Personne mandatée pour la compilation des documents techniques pertinents :

Dr. Andreas Pachten Chargé de documentation,
MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Produit :

Machine à tatouer

Nom du produit : Cheyenne SOL Terra
Numéro d'article : CB27X1, CB27X1A jusqu'à CB27X1Z
Numéro de série : T00001 à T99999

Nom du produit : Cheyenne SOL Luna
Numéro d'article : CB28X1, CB28X1A jusqu'à CB28X1Z
Numéro de série : L00001 à L99999

Le fabricant déclare que les produits susmentionnés sont des quasi-machines selon la directive machines. Les produits sont exclusivement destinés à être intégrés dans une machine ou une quasi-machine, ou à être assemblés avec un équipement et ne satisfont par conséquent pas encore à toutes les exigences de la directive machines.

Exigences fondamentales appliquées et observées de la directive machines : 1.1.2 ; 1.1.3 ; 1.1.5 ; 1.1.6 ; 1.2.2 ; 1.3.1 ; 1.3.2 ; 1.3.3 ; 1.3.4 ; 1.3.7 ; 1.5.1 ; 1.5.2 ; 1.5.4 ; 1.5.5 ; 1.5.6 ; 1.5.8 ; 1.5.9 ; 1.5.11 ; 1.5.13 ; 1.6.1 ; 1.6.3 ; 1.7.1.1 ; 1.7.4 ; 1.7.4.1 ; 1.7.4.2 ; 1.7.4.3 ; 2.1 ; 2.1.1 ; 2.1.2 ; 2.2.1 ; 2.2.1.1

Les documents techniques spéciaux ont été élaborés selon l'annexe VII partie B. La personne mandatée pour la compilation des documents techniques s'engage à transmettre lesdits documents aux organismes nationaux sur demande fondée. La transmission est effectuée par courrier sous forme papier ou sur support de données électronique.

La mise en service des produits est interdite jusqu'à ce qu'il soit éventuellement constaté que la machine dans laquelle les produits sus-mentionnés sont intégrés satisfait à toutes les exigences fondamentales de la directive machines.

Cette déclaration a été établie pour le compte du fabricant par :

Berlin, le 31/08/2018, Jörn Kluge



(Signature du gérant ou de son fondé de pouvoir)

Übersetzung (traduction)

11.3 Déclaration de conformité

Le fabricant

MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

Personne mandatée pour la compilation des documents techniques pertinents :
déclare sous sa propre responsabilité par la présente que les produits suivants :

Dr. Andreas Pachten Chargé de documentation,

Produit :

Machine à tatouer

Nom du produit : Cheyenne SOL Terra

Numéro d'article : CB27X1, CB27X1A jusqu'à CB27X1Z

Numéro de série : T00001 à T99999

Nom du produit : Cheyenne SOL Luna

Numéro d'article : CB28X1, CB28X1A jusqu'à CB28X1Z

Numéro de série : L00001 à L99999

répondent aux dispositions des directives suivantes :

Directive CEM :

2014/30/UE

Directive RoHS :

2011/65/UE

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

CISPR 14-2 : 1997 / AMD1 : 2001 / AMD2 : 2008 :

Compatibilité électromagnétique - Test des appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues

CISPR 14-1 : 2005 / AMD1 : 2008 / AMD2 : 2011 :

Compatibilité électromagnétique - Test des appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues

Établissement des instructions d'utilisation - Structure, contenu et présentation

DIN EN 82079-1:2013-06

Établissement des instructions d'utilisation - Structure, contenu et présentation - Partie 1 : Principes généraux et exigences détaillées

Cette déclaration a été établie pour le compte du fabricant par :

Berlin, le 31/08/2018, Jörn Kluge



(Signature du gérant ou de son fondé de pouvoir)

Übersetzung (traduction)

